



news

Heimtextil 2006

Messestand in Halle 8.0 D96 – Ausstellung des Öko-Tex Heißluftballons – Infolyer und Gewinnspiel zum Thema Matratzen und Bettwaren

Um die Textilbranche über die Vorteile und Arbeitsweise des Öko-Tex Prüf- und Zertifizierungssystems zu informieren, ist die internationale Öko-Tex Gemeinschaft auch in 2006 wieder mit einem eigenen Stand auf der Messe Heimtextil vertreten. Vom 11. bis 14. Januar stehen interessierten Besuchern kompetente Ansprechpartner der Deutschen Zertifizierungsstelle Öko-Tex sowie mehrerer Öko-Tex Prüfinstitute in Halle 8.0, D96 für ausführliche Gespräche zur Verfügung. Weitere Messehighlights sind die Ausstellung des Heißluftballons 'Oeko-Tex Number One' auf dem Freigelände zwischen den Hallen 3, 4 und 5 sowie die Präsentation eines Infolyers inklusive Gewinnspiel zum Thema Matratzen und Bettwaren.

Der neue Matratzen- und Bettwaren-Flyer ist nach ähnlichen Broschüren über Berufskleidung, Baby- und Kinderartikel, Bettwäsche und Frottierwaren bereits das dritte Faltblatt zu Produkten aus dem Heimtextilbereich,

das von der Deutschen Zertifizierungsstelle Öko-Tex nach der Messe an rund 5.000 Fach- und Einzelhändler zur Ansicht verschickt wird. Bestellungen bis Ende Februar 2006 sind auch in größeren Mengen kostenlos. Hersteller von Matratzen und Bettwaren, die mit dem Flyer ihr Öko-Tex zertifiziertes Produktsortiment bewerben wollen, können auf Wunsch auch zusätzlich Firmenlogo und Adresse unentgeltlich eindringen lassen.

Dem Flyer ist eine Karte zur Teilnahme am Gewinnspiel beigelegt, mit dem die Öko-Tex Gemeinschaft den Verbraucher im Jahr 2006 zusätzlich auf die Bedeutung hautfreundlicher Textilien in diesem sensiblen Produktbereich aufmerksam machen möchte.

... Fortsetzung Seite 3 →



AKTUELLES

Heimtextil 2006

Trade fair stand in Hall 8.0 D96 – Oeko-Tex hot air balloon display – informative flyers and prize draw on the subject of mattresses and bedding

For the purposes of informing the textiles sector of the advantages and procedures of the Oeko-Tex testing and certification system, 2006 will once again see the International Oeko-Tex Association represented with its own stand at the "Heimtextil" trade fair. From 11 to 14 January, interested visitors will find expert contacts from the German Oeko-Tex Certification Centre as well as a number of Oeko-Tex testing institutes available for in-depth discussions in Hall 8.0, D96. Other highlights of the trade fair are the display involving the

hot air balloon 'Oeko-Tex Number One' on the open space between Halls 3, 4 and 5 and the presentation of an informative flyer plus a prize competition on the subject of mattresses and bedding.

Following on from similar brochures on industrial clothing, baby and children's articles, bed linen and towelling, the new flyer on mattresses and bedding is now the third brochure on products from the home textiles sector to be sent out by the German Oeko-Tex Certification Centre after the trade

fair, for the attention of some 5000 specialised traders and retailers. Orders placed before the end of February 2006 will be met free of charge, even for larger quantities. Manufacturers of mattresses and bedding wishing to advertise their Oeko-Tex certified product ranges in the flyer can also have their company logo and address printed, similarly free of charge.

... continue on page 3 →

Aufgrund der Ringversuche im Vorjahr sind alle Prüfinstitute der Öko-Tex Gemeinschaft ab dem 1. Januar 2006 in der Lage, auch die krebserregende Farbkomponente 4-Aminoazobenzol nach einer auf diese Substanz abgestimmten Prüfmethode eindeutig nachweisen zu können. Der Umfang des bestehenden Kriterienkatalogs ist mit seinen Reglementierungen auch im Jahr 2006 Garant dafür, dass in der textilen Produktion der beteiligten Unternehmen weltweit eine hohe Sicherheit für den Verbraucher vor möglichen Schadstoffen gegeben ist. Wie 2005 wird auch das Jahr 2006 genutzt, um die Kontrollprüfungen in Höhe von 15% aller ausgestellten Zertifikate durchzuführen und die Zahl der Betriebsstättenbesuche weltweit auszubauen.

Am 2. und 3. Februar werden sich die Experten aus den Öko-Tex Abteilungen der euro-

päischen Mitgliedsinstitute und aus Japan im belgischen Gent treffen, um über die aktuellen Kriterien des Öko-Tex Standards 100 und die dazugehörigen Prüfmethoden zu diskutieren und über mögliche neue Problemstoffe zu beraten.

Thema werden auch die in der Diskussion stehenden PFOS (Perfluorooctansulfonsäure) sein, um deren Relevanz in der Textil- und Bekleidungsindustrie abzuklären. Hierbei gilt es, den tatsächlichen Eintragungsweg bis ins menschliche Blut zu erforschen. Bei den Fluorcarbonharzen, die zu wasser- und öl-abweisenden Ausrüstungen im textilen Bereich verwendet werden, ist aufgrund der Größe selbst eines Moleküls eine Übertragung über die menschliche Haut in den Blutkreislauf sehr unwahrscheinlich. Aber diese Substanzen sind weit verbreitet und werden auch für Haushaltsgegenstände mit Teflonbeschichtungen verwendet.

Ein weiterer Diskussionspunkt wird die Situation der PAKs (polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe) betreffen. Deren Bann findet derzeit ein großes Medieninteresse.



*Jutta Knels, Deutsche Zertifizierungsstelle, Eschborn
Jutta Knels, German Certification Centre, Eschborn*

EDITORIAL

Inhalt / Contents

Heimtextil 2006 "Heimtextil" trade fair 2006	1 + 3
Editorial	2
A+A in Düsseldorf 2005 A+A in Düsseldorf 2005	4 + 5
Fotoshooting zur Nutzung des Öko-Tex Labels Photo shoot for use of the Oeko-Tex label	6 – 9
Polartec® Stoffe nach Öko-Tex Standard 100 zertifiziert Polartec® fabrics receive Oeko-Tex Standard 100 certification	10
Neues Webverzeichnis für Öko-Tex zertifizierte Markenprodukte New web directory for Oeko-Tex certified branded products	11
Jährliches Treffen der Öko-Tex Institutsleiter in Athen Annual meeting in Athens of the heads of the Oeko-Tex institutes	12 – 13
Informationsveranstaltung in New York Information event in New York	14
Mit dem Öko-Tex Standard werben Advertise with Oeko-Tex Standard	15 – 16

As a result of the inter-laboratory tests carried out in the previous year, all of the testing institutes of the Oeko-Tex Association will be in a position from 1 January 2006 to provide unambiguous evidence of the presence of the carcinogenic colorant component 4-aminoazobenzene, in accordance with a testing method specifically designed for the substance. In the year 2006, the scope of the existing catalogue of criteria with the regulations it contains will also provide a guarantee that a high degree of safety for the consumer in respect of possible harmful materials is ensured in the textile production of the companies participating throughout the world. As was the case in 2005, the year 2006 will also be used to carry out inspection checks in respect of 15% of all certificates issued, and to extend the number of visits to operating premises throughout the world.

On 2 and 3 February, the experts from the Oeko-Tex departments of the European member institutes and from Japan will be

meeting in Ghent in Belgium to discuss the current criteria for the Oeko-Tex Standard 100 and the associated testing methods, and to consult on possible new problematical materials.

Another topic will be PFSA (perfluoro-octane sulphonic acid), also a matter for discussion, to clarify the relevance of this for the textiles and clothing industry. The question here is of research into the actual way this penetrates into the human bloodstream. In the case of fluoro-carbon resins, used in the form of water and oil repellent finishes in the textiles sector, because of the size of even one molecule it is very unlikely for transmission to take place through the human skin into the bloodstream. However, these substances are very widespread and are also used for domestic utensils with Teflon coatings.

A further point of discussion will be the situation relating to polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs). At present, banning these is a matter attracting great interest in the media.

Heimtextil 2006

Gewinnspiel

Textilien mit dem Öko-Tex Label – immer ein Gewinn für Ihre Familie!
Wenn Sie die Gewinnspielfrage auf der Rückseite richtig beantworten, können Sie sich schon bald über einen der folgenden Preise, die einen Gesamtwert von 5.000 Euro haben, freuen:

- 1 x Ballonfahrt für 2 Personen
- 10 x Öko-Tex Duschtücher der Dt. Zertifizierungsstelle Öko-Tex
- 10 x Kissenstoppelf Comfort-line by WALEBURGA der Fa. Waldenberger Bettwaren
- 5 x Blue Goose, gesteppte Daunendecke der Fa. OBB Oberbadische Bettdeckenfabrik
- 12 x Ergonomo-Misoufaser-Betten der Caranta Stoppdeckenfabrik
- 10 x Bettdecken (Starlight, Pro-Via, Kanada, Matzuka) der Fa. Böhmerwald
- 6 x Jersey-Bettwäsche der Fa. Fernesse Wäschefabrik Rapp
- 10 x Mispelbettwäsche der Fa. Optideo
- 1 x Tischdeck „Helen“ der Fa. Curt Bauer
- 1 x Bettwäsche verschiedene Dessins
- 5 x Duschluch verschiedene Dessins
- 24 x Handluch verschiedene Dessins der Fa. Dyckhoff
- 1 x Bett-Ausstattung (Bettwäsche, Spannbettluch, Feuertdecke)
- 2 x Doppelbett-Ausstattung (2 x Bettwäsche, 2 x Spannbettluch, Tagendecke)
- 28 x Kuschelkissen (mit Motiv) der Fa. Biberna H. u. W. Schmück

Selbstverständlich sind alle Artikel nach dem Öko-Tex Standard 100 geprüft und zertifiziert. Die Gewinner werden aus allen Einsendungen ermittelt, die uns bis zum **31. Mai 2006** erreichen. Der Rechtsweg ist ebenso wie eine Barauszahlung der Gewinne ausgeschlossen.

Gewinnspiel auch im Internet: www.oeko-tex.com

→ Die Teilnahmekarten können während der Heimtextil auf dem Öko-Tex Messestand oder beim Führer des ausgestellten Öko-Tex Heißluftballons abgegeben werden. Unter www.oeko-tex.com ist auf der Öko-Tex Homepage zudem ein Formular hinterlegt, mit dem sich Interessierte online am Preisausschreiben beteiligen können. Offizieller Einsendeschluss ist der 31.05.2006. Zu gewinnen gibt es hochwertige Artikel aus dem Heim- und Haushaltbereich wie z. B. Kissen, Decken, Bettwäsche, Bettwaren und Frottierwaren mit Öko-Tex Zertifikat.

für das Ballonfahrer-Team sowie dem finanziellen Aufwand für die Erstellung eigener Werbepanoramen zum Anbringen an der Ballonhülle.



Unternehmen, die den Öko-Tex Heißluftballon für firmeneigene Marketingaktivitäten nutzen möchten, erhalten auf dem Öko-Tex Messestand sowie beim Ballonführer detaillierte Informationen über Kosten, Verwendungsmöglichkeiten und die Terminplanung für einen Balloneinsatz. Grundsätzlich beteiligt sich die Öko-Tex Gemeinschaft zur Hälfte an den Spesen

AKTUELLES

Heimtextil 2006

→ Attached to the flyer is an entry form for participation in the prize draw, also being used by the Oeko-Tex Association to draw the attention of the consumer in 2006 to the importance of skin-friendly textiles in this sensitive product area. Entry forms can be returned during the "Heimtextil" event at the Oeko-Tex stand or to the person in charge of the Oeko-Tex hot air balloon on display. At www.oeko-tex.com, on the Oeko-Tex homepage there is also a form available for interested parties to participate in the prize draw on-line. The official deadline for submission of entries is 31.05.2006. Available as prizes are valuable items in the field of household textiles and domestic textiles, such as cushions, covers, bed linen, bedding and towelling bearing the Oeko-Tex certificate.



at the Oeko-Tex stand and from the person in charge of the balloon. As a basic principle, the Oeko-Tex Association bears half of the costs for the balloon-handling team and the financial outlay for the production of the company's own advertising banner to be attached to the outside of the balloon.



Companies wishing to use the Oeko-Tex hot air balloon for their own marketing activities can obtain further details of costs, possible uses and dates for availability of the balloon



NEWS UPDATE

Um Hersteller und Anwender über den Zusatznutzen schadstoffgeprüfter Berufs- und Schutzbekleidung zu informieren, stellte die Internationale Öko-Tex Gemeinschaft vom 24. bis 27. Oktober auf der Messe A+A 2005 in Düsseldorf das Prüf- und Zertifizierungssystem des Öko-Tex Standards 100 bereits zum zweiten Mal auf einem eigenen Messestand vor.

Experten der Deutschen Zertifizierungsstelle Öko-Tex und des Forschungsinstituts Hohenstein standen interessierten Besuchern für ausführliche Gespräche zur Verfügung.

Details zur Überprüfung und Zertifizierung von Berufskleidung präsentierte Jutta Knels, Leiterin der Deutschen Zertifizierungsstelle Öko-Tex, unter dem Titel „Sicherheit für jeden Arbeitstag“ darüber hinaus an zwei

Messtagen in ihrem Vortrag auf dem A+A-Forum „Gute Praxis“.

Ein zusätzliches Highlight bildete schließlich die Beteiligung von acht Textil- und Bekleidungsherstellern mit Öko-Tex Zertifikat an der Innovation Show der A+A in Halle 4. Dort wurden ihre zertifizierten Produkte dem Fachpublikum an den Messtagen in Form von jeweils zwei professionellen Modeschauen vorgeführt.

Zu den Teilnehmern gehörten die Berufsbekleidungshersteller rofa Bekleidungswerk Schüttorf GmbH & Co. KG, pka Klöcker GmbH und Bierbaum-Proenen GmbH & Co. KG, die Gewebeproduzenten Schümer GmbH und Melchior Textil GmbH sowie die Firma UVEX Arbeitsschutz GmbH und der Handschuhhersteller Profas GmbH & Co. KG.



Mit der Präsentation von Gewebe der Firma Kettelhack und Handschuhen von Profas startete der Öko-Tex Showblock auf der A+A 2005.

The Oeko-Tex show block kicked off at A+A 2005 with the presentation of the textiles of Messrs. Kettelhack and gloves from Profas.



Dass auch Schweißerschutzkleidung nach dem Öko-Tex Standard 100 zertifiziert sein kann, zeigte Rofa durch die Einbindung der Kollektion „Trend“ in die Modenschau.

Proof that protective welding clothing can also be certificated to Oeko-Tex Standard 100 was provided by Rofa, who included their "Trend" collection in the fashion show.



pka Klöcker präsentierte bei der Modenschau die Serien „STAR“ aus 100% Baumwolle und „THREELINE Perfekt“ aus Mischgewebe – natürlich beide schadstoffgeprüft nach Öko-Tex Standard 100.

At the fashion show, pka Klöcker presented the series "STAR" in 100% cotton and "THREELINE Perfekt" in a mixed textile – with both, of course, being tested for harmful materials as per Oeko-Tex Standard 100.

For the purpose of informing manufacturers and users of the additional benefits of industrial and protective clothing tested for harmful materials, between 24 and 27 October the international Oeko-Tex Association presented its Oeko-Tex Standard 100 testing and certification system for the second time at its own stand at the A+A trade fair for industrial protection and safety in Düsseldorf. Experts from the German



Oeko-Tex Association and from the Hohenstein Research Institute made themselves available to interested visitors for in-depth discussions.

In addition, details of the testing and certification of industrial clothing were presented by Jutta Knels, Head of the German Oeko-Tex Certification Centre, under the heading "Safety for every working day" on two days



Hochfunktionelle Gewebe mit Nanotechnologie sowie schwer entflammbarer und anti-statischer Ausrüstung präsentierte die Firma Schümer.

Schümer presented highly-functional textiles using nanotechnology, and highly flame retardant and anti-static finishes.

MESSEN UND VERANSTALTUNGEN



Athletic Workwear von UVEX ist als Allround-Arbeitskleidung insbesondere auch für den Einsatz im Freien vorgesehen und deshalb nicht nur nach dem Öko-Tex Standard 100 zertifiziert, sondern auch nach dem UV Standard 801.

Athletic workwear from UVEX is intended as all-round work clothing, especially for use in the open air, and is therefore not only certificated in accordance with the Oeko-Tex Standard 100, but also to UV Standard 801.



Die Themen Krankenhaus, Gastronomie und Hotel standen bei Melchior im Mittelpunkt der Präsentation.

With Melchior, the topics of the hospital, catering and hotels were at the centre of their presentation.



Freude an modischer und funktioneller Berufskleidung demonstrierten die Models bei der Präsentation der Produkte aus dem Hause Bierbaum-Proenen.

The models wore their stylish and functional industrial clothing with pleasure in the course of the presentation of the products from Bierbaum-Proenen.

in the course of the trade fair, in the address she delivered to the "Good Practice" A+A discussion forum.

Another highlight was the participation of eight Oeko-Tex certificated manufacturers of textiles and clothing in the innovation show put on in Hall 4 at A+A, with their certificated products being displayed for the trade public in the course of the trade fair,

this taking the form of two professional fashion shows, one for each segment. The participants included, as manufacturers of industrial clothing, rofa Bekleidungswerk Schüttorf GmbH & Co. KG, pka Klöcker GmbH and Bierbaum-Proenen GmbH & Co. KG, with, as textiles producers, Schümer GmbH and Melchior Textil GmbH as well as Messrs. UVEX Arbeitsschutz GmbH and the glove manufacturer Profas GmbH & Co. KG.

Fotoshooting zur Nutzung des Öko-Tex Labels



Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte – deshalb wurden im Sommer zahlreiche Beispiele für die besonders gelungene Einbindung des Öko-Tex Labels in die Kommuni-

kationsmittel von Herstellern und Handel sowie die Abläufe innerhalb der Textilproduktion professionell abgelichtet. Die nachfolgenden und viele zusätzliche Motive wer-

den Sie deshalb schon bald in den Informationsunterlagen, der Website, den Anzeigen und Messeauftritten der internationalen Öko-Tex Gemeinschaft wiederfinden.

Photo shoot for use of the Oeko-Tex label

A picture says more than a thousand words – which is why in the course of the summer the Oeko-Tex Association made several professional photo shoot sessions in which many examples of particularly successful integration of the Oeko-Tex label in the communication media of manufacturers and the trade, as well as procedures within the field of textile production where documented with the camera. Accordingly, you will have soon no trouble identifying the following motifs, and many others, in the informative documentation, website, advertisements and trade fair presences of the International Oeko-Tex Association.





AKTUELLES



Fotoshooting zur Nutzung des Öko-Tex Labels



AKTUELLES

Photo shoot for use of the Oeko-Tex label





Unser besonderer Dank für die Unterstützung bei den Fotoshootings gilt ...

... den Zertifikatsinhabern:

- Badenia / Irisette – Bettwaren
- Bauerfeind – Bandagen
- Bort – Bandagen
- Campagnolo – Sportbekleidung
- Ding Dong – Kinderbekleidung
- Dinovo – Corporate-Fashion
- Erko / Attention – Bettwäsche
- Eterna – Herrenhemden
- Ergee – Socken
- Frottana / Möve – Frottierwaren
- Gardeur – Herrenhosen
- Kin Man / Solar – Sportbekleidung
- Kitan / Mexx – Bettwäsche
- Odlo – Sportbekleidung
- Olymp – Herrenhemden
- Ospig / Paddocks – Jeanswear
- Otto Keller / Espalma – Bettwaren
- Rofa – Berufskleidung
- Sanetta – Kinderbekleidung
- Schenking & Dirting / Lampinchen – Frottierwaren
- Schiesser – Kinderbekleidung
- Seidensticker – Herrenhemden
- Speedo – Sportbekleidung
- Steiff – Spielwaren
- ToCre8 / Hyphen – UV-Schutzkleidung
- Triumph / Sloggi – Unterwäsche
- Umato – Kinderbekleidung
- Uvex – Schutzkleidung

... den Mitarbeitern der Firmen:

- Kettelhack / Rheine
- Dyckhoff / Rheine
- Kaufhaus Sämman / Mühlacker,
- Sanitätshaus Hille / Mühlacker,
- Roy Sports / Ludwigsburg
- Druckerei Wachter / Bönnigheim

... der Familie Reiher sowie allen anderen Freiwilligen, die sich als Models zur Verfügung gestellt haben!

Our special thanks for their support during photo shoots are due to ...

... the following certificate holders:

- Badenia / Irisette – bedding
- Bauerfeind – bandages
- Bort – bandages
- Campagnolo – sportswear
- Ding Dong – children's clothing
- Dinovo – corporate fashion
- Erko / Attention – bed linen
- Eterna – men's shirts
- Ergee – socks
- Frottana / Möve – towelling goods
- Gardeur – men's trousers
- Kin Man / Solar – sportswear
- Kitan / Mexx – bed linen
- Odlo – sportswear
- Olymp – men's shirts
- Ospig / Paddocks – jeanswear
- Otto Keller / Espalma – bedding
- Rofa – industrial clothing
- Sanetta – children's clothing
- Schenking & Dirting / bathrobes-towelling goods
- Schiesser – children's clothing
- Seidensticker – men's shirts
- Speedo – sportswear
- Steiff – toys
- ToCre8 / Hyphen – UV protective clothing
- Triumph / Sloggi – underwear
- Umato – children's clothing
- Uvex – protective clothing

... the employees of the following companies:

- Kettelhack / Rheine
- Dyckhoff / Rheine
- Kaufhaus Sämman / Mühlacker
- Sanitätshaus Hille / Mühlacker
- Roy Sports / Ludwigsburg
- Druckerei Wachter / Bönnigheim

... the Reiher family and all other volunteers who made themselves available as models!

Polartec®-Stoffe nach Öko-Tex Standard 100 zertifiziert

November 2005 (Lawrence, Mass.) – Die Firma Malden Mills freut sich bekannt geben zu dürfen, dass alle derzeit produzierten Polartec®-Gewebe die Zertifizierung nach Öko-Tex Standard 100 erhalten haben, und dass alle neuen Fleecevarianten künftig kontinuierlich gemäß den Anforderungen dieses Standards getestet werden. Textilprodukte, welche die Kriterien des Öko-Tex Standards 100 erfüllen, bieten die Sicherheit, dass sie keine Schadstoffe enthalten, die Gesundheitsrisiken für den Menschen bergen könnten. Die strenge, unabhängige Zertifizierung schließt neben den Garnen, die zur Fleeceherstellung verarbeitet wurden, auch die nachträglich aufgebrauchten Applikationen wie z. B. dauerhafte, wasserabweisende Imprägnierungen oder Ausrüstungen zur Verbesserung des Feuchttransportvermögens mit ein.

Karen Beattie, Leiterin Produktmarketing bei Malden Mills, zum Öko-Tex Standard 100: „Wir sind der Meinung, dass es für Malden Mills wichtig ist, sich am Öko-Tex Zertifizierungsprozess zu beteiligen, um einen einheitlichen Sicherheitsstandard in Bezug auf Schadstoffe in Textilien zu unterstützen.“

Wir sind sehr stolz darauf, dass wir seine Anforderungen erfüllen und teilweise sogar noch darüber hinaus gehen. Wir sind seit jeher von der Sicherheit und Qualität unserer Polartec®-Gewebe überzeugt und vertreten den Standpunkt, dass ein unabhängiges Prüf- und Zertifizierungssystem wie der Öko-Tex Standard 100 sowohl für Bekleidungshersteller als auch für den Endverbraucher einen wichtigen Maßstab zur Beurteilung der Sicherheit von Textilprodukten darstellt.“

Der Öko-Tex Standard 100 ist eine Initiative von unabhängigen europäischen Textilprüfinstituten mit Vertretungen in weltweit mehr als 30 Ländern. Zu den Gründungsmitgliedern gehörten das Österreichische Textilforschungsinstitut mit Sitz in Wien sowie das deutsche Forschungsinstitut Hohenstein. Das Öko-Tex System sieht einerseits eine möglichst kontinuierliche Beteiligung der Unternehmen an den Schadstoffprüfungen vor, um die humanökologische Qualität der getesteten Produkte sicher zu stellen. Andererseits führt die Öko-Tex Gemeinschaft regelmäßig unangemeldete Kontrollprüfungen im Handel durch, um die Einhaltung der geforderten Kriterien zu überwachen. Nähere Informationen

zum Öko-Tex Standard 100 erhalten Sie im Internet unter www.oeko-tex.com.

Über Malden Mills

Malden Mills Industries, Inc. wurde 1906 gegründet und hat seinen Sitz in Lawrence, MA. Anfang 1980er Jahre revolutionierte das Unternehmen durch die Erfindung innovativer Funktionsmaterialien weltweit die Produktion von Bekleidung, die uns vor Kälte schützen soll. Dank seiner Innovationskraft ist Malden Mills heute Weltmarktführer im Bereich funktioneller Softshell-Textilien und bietet mehr als 200 verschiedene Varianten technischer Gewebe der Marke Polartec® an. Die Polartec®-Produktpalette reicht derzeit von leichten, schnell trocknenden Geweben für körpernah getragene Kleidungsstücke über Stoffe mit guter Wärmeisolation bis hin zu Materialien mit optimaler Schutzwirkung bei extremen Witterungsbedingungen. Führende Bekleidungsunternehmen rund um den Globus verwenden Polartec®-Stoffe ebenso wie die U.S.-Streitkräfte, die alle ihre Teilbereiche (Heer, Marine, Marinekorps, Luftwaffe sowie Kommandoeinheiten) umfassend damit ausrüsten. Nähere Informationen zum Polartec®-Produktprogramm erhalten Sie im Internet unter www.polartec.com.

POLARTEC
FORWARD FABRIC™

AUS DEN UNTERNEHMEN

Polartec® Fabrics Receive Oeko-Tex Standard 100 Certification

November 2005 (Lawrence, Mass.) – Malden Mills is proud to announce that all existing styles of Polartec® fabric have received the Oeko-Tex Standard 100 Certification and all new styles will be tested for approval on a rolling basis. Textiles that have been tested to the criteria of the Oeko-Tex Standard 100 provide a guarantee that the textile does not contain any harmful substances that could pose a risk to human health. This stringent, independent certification covers the finished fabric product including all added applications such as durable water repellents and wicking agents in addition to the actual yarn fibers.

Malden Mills Product Marketing Manager Karen Beattie stated, "We felt it was important for Malden Mills to participate in the Oeko-Tex Certification process to support a uniform safety standard on harmful substances in textiles. We are very proud to

meet and exceed their requirements. We have always been confident in the safety and quality of Polartec® fabrics and feel it is important to have an independent standard by which all clothing manufacturers and consumers can measure the safety of their products."

The Oeko-Tex Standard 100 is an initiative by independent European textile test institutes with representative offices in more than 30 countries. The founders were Vienna-based Austrian Textile Research Institute and the German Hohenstein Research Institute. The Oeko-Tex system is based on the concept of a continual participation of the licensees in the certification process to ensure the human-ecological quality of their tested products. In addition, the International Oeko-Tex Association regularly carries out random tests on certificated articles in the retail trade to check whether the required criteria are ful-

filled. For more information on Oeko-Tex Standard 100 please visit www.oeko-tex.com.

About Malden Mills

Malden Mills Industries, Inc. was founded in 1906 and is based in Lawrence, MA. In the early 1980's the company revolutionized the way the world dresses for cold weather with the invention of performance fabrics. Innovation continues to distinguish the company as the world leader in performance textiles, now offering over 200 different styles of technical fabrics under the Polartec® brand. Polartec® products now range from lightweight wicking base layers to insulation to extreme weather protection and are utilized by the best clothing brands in the world. In addition, Polartec® fabrics are used extensively by all branches of the United States military including the Army, Navy, Marine Corps, Air Force, and Special Operations Forces. For more information please visit our website at www.polartec.com.

www.oeko-tex.com – Neues Webverzeichnis für Öko-Tex zertifizierte Markenprodukte

Unter dem Menüpunkt „Shopping“ haben Textil- und Bekleidungsunternehmen mit Öko-Tex Zertifikat seit Jahresbeginn die Möglichkeit, zusätzlich zur detaillierten Darstellung ihres zertifizierten Produktsortiments für den bereits bestehenden Einkaufsführer nun auch die Markennamen ihrer Produkte inklusive Markenlogo deutlich sichtbar auf der Öko-Tex Homepage zu platzieren. Den Anfang haben rund 60 Firmen aus dem deutschsprachigen Raum gemacht, darunter beispielsweise zahlreiche

namhafte Hersteller von Tag- und Nachtwäsche wie Triumph, Schiesser, Falke und Comazo. Ziel ist es, einen internationalen Marken-Führer aufzubauen, in dem möglichst viele Markennamen aufgelistet sind.

Das neue Online-Verzeichnis entstand auf Anregung zahlreicher Verbraucher, die sich beim Textilkauf für gesundheitlich sichere Produkte interessieren, oftmals aber nicht Bescheid wissen, ob ihnen bekannte Marken nach Öko-Tex Standard 100 zertifiziert sind.

Darüber hinaus trägt das Markenverzeichnis den wiederholten Nachfragen von Journalisten und anderen Meinungsbildnern wie Verbraucherorganisationen Rechnung, die im Rahmen ihrer Berichterstattung den Konsumenten über den Nutzen schadstoffgeprüfter Textilien informieren möchten. Öko-Tex Lizenznehmer können mit dem kostenlosen Eintrag im Marken-Führer ohne großen Aufwand ihre Produkte bei einem breiten Publikum bewerben.

AKTUELLES

Unternehmen mit Öko-Tex Zertifikat, die einen kostenlosen Eintrag im Markenverzeichnis wünschen, senden bitte folgende Angaben bzw. Inhalte an die unten stehende Mailadresse:

- **genauer, offizieller Markenname**
- **Markenlogo(s) als jpg-, png-, tif- oder eps-Datei**
- **Art der Produkte, die unter dem Markennamen vertrieben werden (z. B. Bettwäsche, Hemden/Blusen, Strumpfwaren, Oberbekleidung etc.)**
- **Land**
- **vollständiger Herstellername, inkl. Internetadresse**
- **Firmenlogo (jpg-, png-, tif- oder eps-Datei)**

Kontaktadresse zur Lieferung der benötigten Daten bzw. Rückfragen zum Öko-Tex Markenverzeichnis: certification.kncls@oeko-tex.com

Bitte beachten: Zur schnellen Bearbeitung bitte aktuelle Zertifikatskopie beilegen. Diese wird jedoch nur als interner Nachweis verwendet.

Companies with the Oeko-Tex certificate wishing a free entry in the brand directory are requested to send the following details or contents to the e-mail address indicated below:

- **the exact, official brand name**
- **brand logo(s) as jpg, png, tif or eps file**
- **the type of products marketed under the brand name (e.g. bed linen, shirts/blouses, hosiery, outer clothing, etc.)**
- **country**
- **complete manufacturer's name, including Internet address**
- **company logo (jpg, png, tif or eps file)**

Contact address to which to send the necessary data or queries in connection with the Oeko-Tex brand directory: certification.kncls@oeko-tex.com

Please note: To speed up processing, please enclose a copy of your current certificate. This will be used for the purposes of internal verification only.

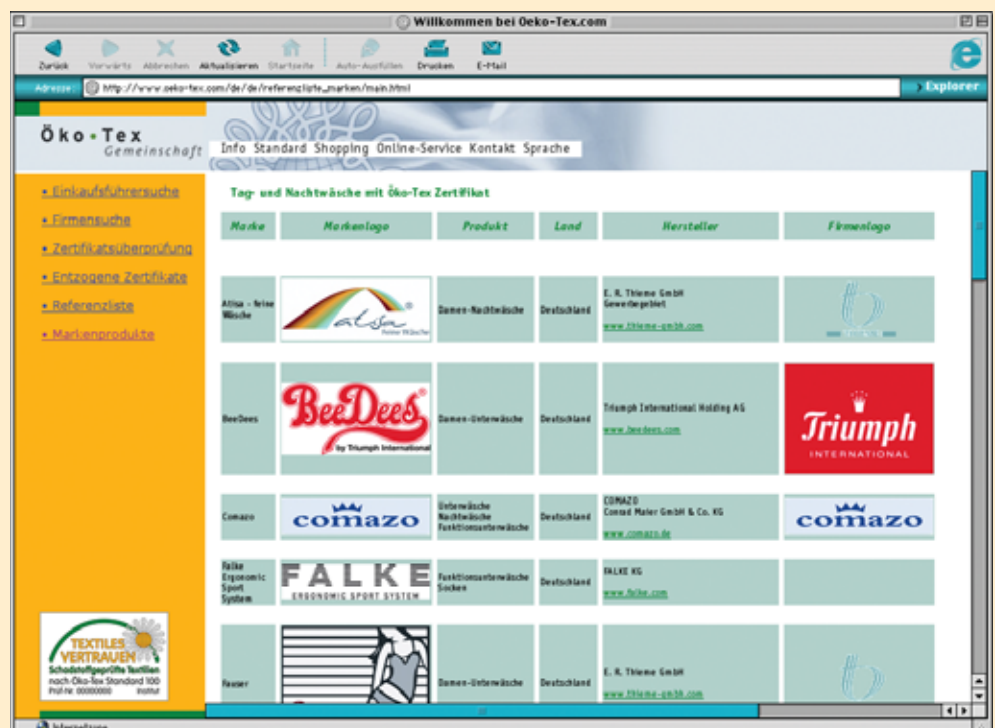
www.oeko-tex.com – New web directory for Oeko-Tex certified branded products

Under the "Shopping" menu item, textiles and clothing companies with Oeko-Tex certification have since the start of the year also had the opportunity to have the brand names of their products, including their brand logo, presented prominently on the Oeko-Tex homepage, in addition to the detailed presentation of their certificated range of products. This facility has been taken up by around 60 companies from the German-speaking area, including such high-profile manufacturers of day and nightwear as Triumph, Schiesser, Falke and Comazo. The aim is to create an international brand guide, in which as many brand names as possible are listed.

The new online directory arose out of the suggestions of many consumers, interested in safe products in terms of health when making textiles purchases, but in many cases not being aware of whether brands under consideration were certificated to Oeko-Tex Standard 100. In addition, the brand directory also responds to repeated requests from journalists and other opinion formers such as consumers' organisations, looking to in-

form consumers of the benefits of textiles tested for harmful materials in the course of their reporting. Oeko-Tex licensees can

advertise their products to a wider public by means of the free entry in the brand guide, without incurring any great expense.



Jährliches Treffen der Öko-Tex Institutsleiter in Athen

Globale Bedeutung des Öko-Tex Standards 100 – erfolgreiches internes Kontrollmanagement

Die Öko-Tex Institutsleiter haben auf ihrem Treffen vom 2. bis 4. November 2005 in Athen einmal mehr den internationalen Stellenwert der Öko-Tex Schadstoffprüfungen entlang der gesamten textilen Kette bekräftigt und die Fortführung des erfolgreichen internen Kontrollmanagements beschlossen. Auch im nächsten Jahr, so Öko-Tex Generalsekretär Raimar Freitag, werden die für Zertifikatsinhaber kostenneutralen Produktkontrollen in einem Umfang von mindestens 15% aller weltweit ausgestellten Zertifikate wiederholt. Die zur Erhaltung des einheitlichen Prüfniveaus selbstverständliche Auditierung der Öko-Tex Mitgliedsinstitute soll künftig in jährlichen Abständen durchgeführt werden. Ebenfalls bewährt hat sich die Überwachung der Öko-Tex Lizenznehmer durch einen unabhängigen Controller der Öko-Tex Gemeinschaft. Deshalb wird ab kommendem Jahr ein zweiter Auditor eingestellt, um die Produktion der Firmen noch regelmäßiger vor Ort inspizieren zu können.



Annual meeting in Athens of the heads of the Oeko-Tex institutes

Global importance of the Oeko-Tex Standard 100 – successful internal policy on inspections

At their meeting this year from 2-4 the November in Athens, the heads of Oeko-Tex institutes once again confirmed the international importance of Oeko-Tex testing for harmful substances right along the textile chain, and decided to continue with their successful internal policy on inspections. Oeko-Tex General Secretary Raimar Freitag said that next year again certificate-holders would be subjected to self-financing inspections of their products at a rate of at least 15% of all certificates issued worldwide. The auditing of Oeko-Tex member institutes which is essential for maintaining uniform testing standards will in future be carried out annually. Monitoring of Oeko-Tex licence-holders by an independent

inspector from the Oeko-Tex Association has also proved successful, so from this year a second auditor will be appointed so that production companies can be inspected on site even more regularly.

The production audits that have been carried out so far have been generally welcomed by the certificate-holders and have proved highly constructive. Since taking up his post last December, the Oeko-Tex inspector has visited over 210 companies at all stages of the production chain, in 14 countries worldwide, and checked the validity of 313 Oeko-Tex certificates. While there were very few complaints in Europe, for some companies in the Middle and Far East the auditor recommended

re-testing. An up-to-date list of all the certificates that were withdrawn can be found at any time under the menu item "Shopping" on the Oeko-Tex website www.oeko-tex.com.

According to Raimar Freitag, the increase in spot checks which was decided upon last year has been particularly worthwhile: "The increase in checks by a half has meant that the failure rate for the period from July 2004 to June 2005 has fallen by 1.2% to 4.4% compared with the previous year." Last year, a total of 7000 spot tests were carried out on certificated articles from the retail trade. That corresponds to a rate of 17.5% of all Oeko-Tex certificates that were issued worldwide and is about 61% higher than

Von den Zertifikatsinhabern im allgemeinen begrüßt und als sehr konstruktiv haben sich die bisherigen Betriebsaudits erwiesen. Seit Aufnahme seiner Tätigkeit vergangenen Dezember hat der Öko-Tex Controller weltweit über 210 Unternehmen aller Verarbeitungsstufen in 14 Ländern aufgesucht und dabei 313 gültige Öko-Tex Zertifikate überprüft. Während es in Europa kaum Beanstandungen gab, empfahl der Auditor bei einigen Betrieben im mittleren und fernen Osten jedoch eine Nachprüfung. Eine aktuelle Liste mit allen entzogenen Zertifikaten kann unter dem Menüpunkt „Shopping“ jederzeit auf der Öko-Tex Homepage www.oeko-tex.com abgerufen werden.

In besonderem Maße ausgezahlt hat sich laut Raimar Freitag die vor einem Jahr beschlossene Erhöhung der Kontrollprüfungen: „Die Steigerung der Kontrollen um die Hälfte hat dazu geführt, dass die Fehlerquote für

den Zeitraum Juli 2004 bis Juni 2005 im Vergleich zum Vorjahr um 1,2 Prozentpunkte auf 4,4% gesunken ist.“ Insgesamt wurden letztes Jahr 7000 Kontrolltests an zertifizierten Artikeln aus dem Handel durchgeführt. Dies entspricht einem Anteil von 17,5% aller weltweit ausgestellten Öko-Tex Zertifikate und liegt um 61% höher als im Jahr zuvor. Überprüft wurden Artikel aus 39 Produktionsländern und 45 verschiedenen Produktgruppen. Schwerpunkt der Kontrolltests bildeten dabei die Öko-Tex Produktklassen I (30%) und II (69%), was der allgemeinen Verteilung aller Öko-Tex Zertifikate entspricht.

Ein weiterer von den Institutsleitern diskutierter Aspekt des Öko-Tex Kontrollmanagements war die interne Abstimmung unter den Mitgliedsinstituten. Zwischen November 2004 und Oktober 2005 wurden alle Prüfinstitute einem Audit durch Vertreter der beiden Öko-Tex Gründungsmitglieder sowie

des Öko-Tex Generalsekretärs unterzogen, um die einheitliche Abwicklung der Zertifizierungsanträge und Anwendung der Prüfungen gemäß der Richtlinien sicher zu stellen. Die Institutsleiter stimmten einstimmig dafür, die Institutsaudits auch weiterhin regelmäßig abzuhalten. Dadurch könne das einheitlich hohe Prüfniveau der Mitglieder laut Bestimmungen des internen Guide Books künftig weiter optimiert werden.

Nähere Informationen zu den Tagesordnungspunkten der Institutsleitersitzung sowie der zum 1. Januar 2006 gültigen, in Athen beschlossenen Neufassung des Öko-Tex Kriterienkatalogs erhalten Sie über das Öko-Tex Sekretariat, E-Mail: info@oeko-tex.com.

AKTUELLES

the previous year. Items from 39 production companies and 45 different product groups were inspected. The tests focussed mainly on Oeko-Tex product classes I (30%) and II (69%), which reflects the general distribution of all Oeko-Tex certificates.

Another aspect of the Oeko-Tex policy on inspections that was discussed by the institute heads was the subject of internal alignment among member institutes. Between November 2004 and October 2005 all the test institutes were subjected to an audit by the two Oeko-Tex founder members and the Oeko-Tex General Secretary, to ensure that applications for certification were handled consistently, and that the tests were applied

according to the guidelines. The heads of the institutes agreed unanimously that these institute audits should continue to take place regularly. Only in this way could the consistently high testing standards of the members continue to be further raised as defined by the internal Guide Book.

Further information about the items discussed at the heads of institute meeting and about the new version of the Oeko-Tex list of criteria which was decided upon in Athens and which will be valid from 1 January 2006 can be obtained from the Oeko-Tex office, email: info@oeko-tex.com.

Informationsveranstaltung in New York

Rund 25 Vertreter bedeutender Textilhersteller und Handelsunternehmen sowie Pressevertreter informierten sich am 15. November 2005 in New York über das internationale Prüf- und Zertifizierungssystem des Öko-Tex Standards 100.



Patricia Aburdene (links) diskutierte die Grundlagen ihres Bestsellers „Megatrends 2010“ u. a. mit Prof. Dr. Manfred Wentz

Patricia Aburdene (left) discussed the basic thesis of her bestseller, "Megatrends 2010" with Prof. Manfred Wentz (Hohenstein Institutes USA).

Als Einstimmung in das Thema Humanökologie und Produktsicherheit stellte die Bestsellerautorin Patricia Aburdene ihr neues Buch „Megatrends 2010“ vor. Unter dem Begriff des „Values-Driven Consumer“ erfasst Aburdene den Bevölkerungsanteil, der sich intensiv mit dem Thema Ökologie auseinandersetzt. Die Zahl dieser wertorientierten bzw. bewussten Konsumenten schätzt Aburdene für die USA mit rund 63 Millionen ein. In ihnen sieht Aburdene auch eine der Hauptzielgruppen für Produkte, die nach dem Öko-Tex Standard 100 auf Schadstoffe überprüft und zertifiziert sind. Sie sieht für die USA in den kommenden Jahren eine ähnliche Entwicklung voraus wie in Europa im ausgehenden 20. Jahrhundert, wo sich das Bewusstsein für ökologische Zusammenhänge und gesunde Lebensführung von einer relativ kleinen Gruppe aus auf einen breiten Teil der Bevölkerung übertrug.

Raimar Freitag, Generalsekretär der internationalen Öko-Tex Gemeinschaft, unterstrich in der Folge diese These anhand der stetig steigenden Zahl von Öko-Tex Zertifikaten und eingebundener Unternehmen. Seit 1992

wurden weltweit rund 50.000 Zertifikate an ca. 6.500 Unternehmen in 68 Ländern vergeben, wobei der Schwerpunkt der Zertifizierungen derzeit noch in Europa und Asien liegt. Mit einer breit angelegten Informationskampagne soll der Öko-Tex Standard 100 in den nächsten Jahren verstärkt auch bei amerikanischen Unternehmen etabliert werden, deren Importe von Vor- und Endprodukten aus dem asiatischen Raum derzeit bereits bis zu 70% betragen. Auch für europäische Lieferanten könnte sich das Vorliegen der Öko-Tex Zertifizierung entsprechend in der Zukunft als wichtigstes Verkaufsargument erweisen.



Vor rund 25 Vertretern namhafter Textilhersteller und Handelsunternehmen präsentierte der Generalsekretär der Öko-Tex Gemeinschaft, Raimar Freitag, am 15. November in New York die Vorteile des internationalen Prüf- und Zertifizierungssystems.

VERANSTALTUNGEN

Information event in New York

Around 25 representatives from prominent textile manufacturers and commercial enterprises as well as representatives from the press learnt about the international testing and certification system of the Oeko-Tex Standard 100 on 15 November 2005 in New York.

As an introduction to the topic of human ecology and product security, best-selling author Patricia Aburdene introduced her new book "Megatrends 2010". Aburdene used the term "values-driven consumer" to cover the segment of the population which feels passionately about the environment. Aburdene estimates that there are around 63 million of these value-driven or conscious consumers in the USA. She also regards them as a major target group for products tested and certified for harmful substances according to the Oeko-Tex Standard 100. Aburdene predicts that there will be a development in the USA over the next few years similar to that experienced in Europe at the close of the 20th century, where ecological awareness and a

healthy lifestyle grew from being the concern of a relatively small group to become a matter of importance for a broad section of the population

Raimar Freitag, General Secretary of the International Oeko-Tex Association, went on to underline this thesis using the constantly increasing number of Oeko-Tex certificates and companies involved in the system. Since 1992, around 50,000 certificates have been issued worldwide to approx. 6,500 companies in 68 countries, with the majority of certificates still currently being in Europe and Asia. Over the coming years, a far-reaching information campaign should also ensure that the Oeko-Tex Standard 100 also becomes increasingly established amongst American companies, whose imports of preliminary products and end products from Asia currently amount to up to 70% already. Oeko-Tex certification could prove to be the most important selling point for European suppliers in the future, too.

In front of around 25 representatives from prominent textile manufacturers and commercial enterprises, the General Secretary of the Oeko-Tex Association, Raimar Freitag, presented the advantages of the international testing and certification system on 15 November in New York.



Zu den Teilnehmern der Informationsveranstaltung zum Öko-Tex Standard 100 gehörten u. a. Vertreter von Victoria's Secret, WL Gore und Le Coq Sportif.

Participants at the information event on the Oeko-Tex Standard 100 included representatives from Victoria's Secret, WL Gore and Le Coq Sportif.

Bestellung / Order

Mit dem Öko-Tex Standard werben /
Advertise with the Oeko-Tex Standard



Faltblatt / Flyer, 10 x 21 cm (nur in Deutsch / only in German)

- Faltblatt „Berufskleidung“ /
Flyer "Work Wear"
- Faltblatt „Frottierwaren“ /
Flyer "Terry Towelling Products"
- Faltblatt „Babybekleidung“ /
Flyer "Baby clothes"
- Faltblatt „Bettwäsche“ /
Flyer "Bed Linen"
- Faltblatt „Bettwaren und Matratzen“ /
Flyer "Bedding and mattresses"

- Stückzahl/ Number of pieces*
- Stückzahl/ Number of pieces*
- Stückzahl/ Number of pieces*
- Stückzahl/ Number of pieces*
- Stückzahl/ Number of pieces*

*Ab einer Bestellmenge von 250 Stück ist ein individueller Firmeneindruck zum Selbstkostenpreis möglich.

*For retailers ordering 250 pieces at least, there is an option of having their own company stamp added at cost price.

Zielgruppe: Fachhandel, Hersteller, Endverbraucher, Presse
Sprachen: deutsch

Target group: specialist retailers, manufacturers, end users, press
Languages: German



Broschüre „Fragen und Antworten“

10 x 21 cm, 20 Seiten mit den wichtigsten Informationen zum Öko-Tex Standard 100

Zielgruppe: Fachhandel, Hersteller, Endverbraucher, Presse
Sprachen: erhältlich in 21 Sprachen

- Sprache
- Stückzahl

Brochure "Questions and Answers"

10 x 21 cm, 20 pages with key information on the Oeko-Tex Standard 100

Target group: specialist retailers, manufacturers, end users, press
Languages: available in 21 languages

- Language
- Number of pieces



Broschüre „Arbeitshilfen zur Zertifizierung. Das Öko-Tex Label in Marketing und Vertrieb“ Brochure "Guidance on certification. The Oeko-Tex Label in Sales and Marketing"

21 x 29,7 cm, 24 Seiten

- Stückzahl / Number of pieces

Zielgruppe: Hersteller, Fachhandel, Versandhäuser
Sprachen: Deutsch und Englisch

21 x 29,7 cm, 24 pages

- Sprache / Language

Target group: manufacturers, specialist retailers, mail order houses
Languages: German and English



Broschüre „Fakten und Informationen“ Brochure "Facts and information"

25 x 21 cm, 20 Seiten mit Hintergrundinformationen zum Öko-Tex Standard 100 und seiner Entwicklung seit 1992

Zielgruppe: Fachhandel, Hersteller, Presse
Sprachen: erhältlich in 12 Sprachen

- Sprache
- Stückzahl

25 x 21 cm, 20 pages with background information on the Oeko-Tex Standard 100 and its development since 1992

Target group: specialist retailers, manufacturers, press
Languages: available in 12 languages

- Language
- Number of pieces



Bildschirmschoner Öko-Tex Standard 100 auf CD-ROM Oeko-Tex Standard 100 screen saver on CD-ROM

- Stückzahl/ Number of pieces

Zielgruppe: alle, die mit dem Öko-Tex Standard 100 arbeiten
Sprachen: diverse

Target group: all those working with the Oeko-Tex Standard 100
Languages: various languages included

Mit dem Öko-Tex Standard werben /
Advertise with the Oeko-Tex Standard

Bestellung / Order

Broschüren / Brochures, 25 x 21 cm (nur in Deutsch / only in German)

- | | | | |
|--------------------------|---|--------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> | „Die neue Masche“/“The New Knitwear” | <input type="checkbox"/> | Stückzahl/ Number of pieces |
| <input type="checkbox"/> | „Heimtextilien“/“Home Textiles” | <input type="checkbox"/> | Stückzahl/ Number of pieces |
| <input type="checkbox"/> | „Textil und Bekleidung“/
“Textiles and Clothing” | <input type="checkbox"/> | Stückzahl/ Number of pieces |

28 Seiten mit Informationen zum Öko-Tex Standard 100 bei Maschenware, Heimtextilien, Textilien und Kleidung allgemein

28 pages with information on the Oeko-Tex Standard 100 - relating to knitwear, home textiles as well as textiles and clothing in general

Zielgruppe: Fachhandel, Hersteller, Endverbraucher, Presse
Sprachen: deutsch

Target group: specialist retailers, manufacturers, end users, press
Languages: German

Werbeplakat / Advertising poster, 41 x 59 cm (nur in Deutsch / only in German)

- | | | | | | | | |
|--------------------------|------------------|--------------------------|-----------|--------------------------|-------------------|--------------------------|------------------|
| <input type="checkbox"/> | Motiv „Bär“ | <input type="checkbox"/> | Stückzahl | <input type="checkbox"/> | „Bear“ motif | <input type="checkbox"/> | Number of pieces |
| <input type="checkbox"/> | Motiv „Krokodil“ | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | „Crocodile“ motif | <input type="checkbox"/> | |
| <input type="checkbox"/> | Motiv „Fisch“ | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | „Fish“ motif | <input type="checkbox"/> | |
| <input type="checkbox"/> | Motiv „Seelöwe“ | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | „Sea Lion“ motif | <input type="checkbox"/> | |

Zielgruppe: Fachhandel, Hersteller, Presse
Sprachen: deutsch

Target group: specialist retailers, manufacturers, press
Languages: German

Werbepostkarten / Advertising postcards, 14,7 x 10,5 cm (nur in Deutsch / only in German)

- | | | | | | | | |
|--------------------------|---------------|--------------------------|-----------|--------------------------|-------------|--------------------------|------------------|
| <input type="checkbox"/> | „Affen“ | <input type="checkbox"/> | Stückzahl | <input type="checkbox"/> | „Bear“ | <input type="checkbox"/> | Number of pieces |
| <input type="checkbox"/> | „Bär“ | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | „Beaver“ | <input type="checkbox"/> | |
| <input type="checkbox"/> | „Biber“ | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | „Chick“ | <input type="checkbox"/> | |
| <input type="checkbox"/> | „Elch“ | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | „Cow“ | <input type="checkbox"/> | |
| <input type="checkbox"/> | „Fisch“ | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | „Crocodile“ | <input type="checkbox"/> | |
| <input type="checkbox"/> | „Hummer“ | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | „Elk“ | <input type="checkbox"/> | |
| <input type="checkbox"/> | „Krokodil“ | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | „Fish“ | <input type="checkbox"/> | |
| <input type="checkbox"/> | „Kuh“ | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | „Lobster“ | <input type="checkbox"/> | |
| <input type="checkbox"/> | „Küken“ | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | „Monkeys“ | <input type="checkbox"/> | |
| <input type="checkbox"/> | „Pelikan“ | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | „Pelican“ | <input type="checkbox"/> | |
| <input type="checkbox"/> | „Seelöwe“ | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | „Squid“ | <input type="checkbox"/> | |
| <input type="checkbox"/> | „Tintenfisch“ | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | „Sea Lion“ | <input type="checkbox"/> | |

Zielgruppe: Fachhandel, Hersteller, Endverbraucher, Presse
Sprachen: deutsch

Target group: specialist retailers, manufacturers, end users, press
Languages: German

Firma / Company

Ansprechpartner / Contact

Straße / Street

PLZ / Ort, Postcode / Town Land / Country

Tel. / Fax, Tel. / Fax

E-Mail Homepage

Datum / Date

Rechtsgültige Unterschrift / Legally valid signature



Bestellformulare für die verschiedenen Labels finden Sie unter www.oeko-tex.com im Bereich „Online-Service / Download“.

Order forms for the different labels can be found on the Internet at www.oeko-tex.com in the “Online-Service / Download” section.

Impressum / Imprint

Herausgeber / Editor: Öko-Tex – Internationale Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textilökologie
Gotthardstraße 61, Postfach 585, CH-8027 Zürich, Tel.: +41 1 2064235, Fax: +41 1 2064251

Verantwortlich / Responsible: Deutsche Zertifizierungsstelle Öko-Tex, Ansprechpartnerin / contact person: Jutta Knels,
Postfach 5340, D-65 728 Eschborn, Tel.: +49 6196 966-247, Fax: +49 6196 966-226, www.oeko-tex.com



Öko-Tex in den Medien

Beispiele für erfolgreiche Pressearbeit / Examples of Successful Press Work

Der Heißluftballon 'Oeko-Tex Number One' startete am 8. September von Schloss Hohenstein in Bönnigheim aus zu seiner Jungfernfahrt.

Vom hohen Aufmerksamkeitswert von 'Oeko-Tex Number One' sollen in Zukunft insbesondere diejenigen Firmen profitieren, die ihre Produkte nach dem Öko-Tex Standard 100 zertifizieren lassen. Der Heißluftballon steht diesen für jegliche Form von Events wie Messen, Jubiläen oder Hausmessen zur Verfügung. Die Deutsche Zertifizierungsstelle Öko-Tex beteiligt sich zudem zur Hälfte an den Spesen für den Ballonführer sowie den Kosten für Werbepanoramen, die an dem Ballon per Klettverschluss angebracht werden können.

Die hier aufgeführten Beispiele für die Berichterstattung zur Jungfernfahrt dienen deshalb

The 'Oeko-Tex Number One' hot-air balloon set out from Schloss Hohenstein in Bönnigheim on its maiden flight on 8 September.

The 'Oeko-Tex Number One' is a real eye-catcher which should also be of particular benefit in future to those companies who have their products certified according to the Oeko-Tex Standard 100. The hot air balloon is available to certificate holders for any form of event such as trade fairs, anniversaries or in-house exhibitions. The German Oeko-Tex Certification Centre will also contribute half of the costs for the balloon pilot and advertising banners which can be attached to the balloon by velcro.

The reports on the maiden flight listed here therefore also serve as an example of how certificate holders can incorporate this large-format advertising medium in their press and public relations work.

Interested companies can find out about the terms and conditions and make a reservation on the Oeko-Tex Standard 100 website (www.oeko-tex.com).

auch als Beispiel dafür, wie Zertifikatsinhaber diesen Werbeträger im Maxi-Format in ihre Presse- und Öffentlichkeitsarbeit einbinden können.

Auf der Website des Öko-Tex Standards 100 (www.oeko-tex.com) können sich interessierte Firmen über die Nutzungsbedingungen informieren und sich für einen Termin vormerken lassen.



Ab sofort steht ein Heißluftballon unter dem Namen »Oeko-Tex Number One« Unternehmen zur Verfügung, welche ihre Produkte nach dem Öko-Tex Standard 100 prüfen und zertifizieren lassen. Außerdem wirbt der Ballon im Luftraum über Deutschland, Österreich und Schweiz für schadstoffgeprüfte Textilien. »Oeko-Tex Number One« steht Kunden für jegliche Form von Events wie Messen oder Jubiläen zur Verfügung. Die Deutsche Zertifizie-

rungsstelle Öko-Tex beteiligt sich zudem zur Hälfte an den Spesen für den Ballonführer und Werbepanoramen, die an dem Ballon per Klettverschluss angebracht werden können. Die Bekanntheit des Labels »Textiles Vertrauen« soll damit weiter gefestigt und der Handel dazu angeregt werden, das Angebot zertifizierter Produkte im Interesse seiner Kunden weiter auszubauen. |

Fachzeitschriften:

Deutschland, DNZ 05/2005

Specialist journals:

Germany, DNZ 05/2005

Fachzeitschriften:

Deutschland, Fashion Technics Today 10/2005

Specialist journals:

Germany, Fashion Technics Today 10/2005

Viel mehr als nur heiße Luft Heißluftballon wirbt für schadstoffgeprüfte Textilien

Unternehmen, die ihre Produkte nach dem Öko-Tex Standard 100 prüfen und zertifizieren lassen, steht jetzt mit dem Heißluftballon »Oeko-Tex Number One« eine besondere Attraktion für Firmenevents zur Verfügung. Der Ballon

Die Ballontaufe und Jungfernfahrt des Ballons erfolgte dann im September auf Schloss Hohenstein, Sitz des Forschungsinstituts Hohenstein. Schon jetzt stehen zwei weitere Termine fest. So ist der Heißluftballon Ende Oktober in Hirschaid/Willingen im Trainingslager der Deutschen Skisprung Nationalmannschaft und Anfang 2006 in Frankfurt während der Heimtextil 2006 zu bewundern. Weitere Informationen auch zur Buchung unter: www.oeko-tex.com



Auf der Jungfernfahrt – der Heißluftballon »Oeko-Tex Number One«

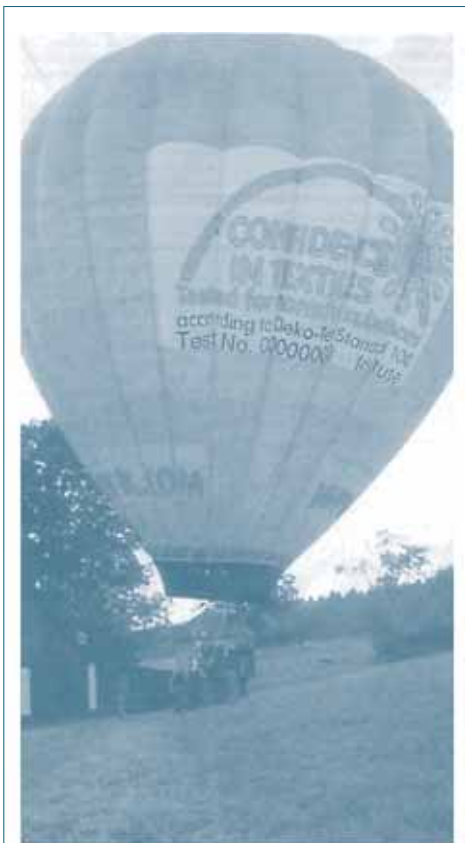
wirbt seit kurzem im Luftraum über Deutschland, Österreich und Schweiz für schadstoffgeprüfte Textilien. Bereits Mitte Juni fand in Giengen/Brent der erste Einsatz des Öko-Tex Heißluftballons statt. Die Firma Margarethe Striff GmbH buchte den Ballon als Highlight ihres alljährlichen Steiff-Festivals und nutzte die Gelegenheit, um auf der Ballonhülle ein eigenes Werbepanorama zu platzieren.



Für Firmenevents mit firmeneigenem Werbebanner

ft: weekly Ausgabe 20/2005

Beispiele für erfolgreiche Pressearbeit / Examples of Successful Press Work



Ballon in Bönningheim getauft

BÖNNINGHEIM (Iiz). Der Heißluftballon „Öko-Tex-Number One“ startet gestern Abend vom Schloss Hohenstein aus zu seiner offiziellen Jungfernfahrt. Rainer Freitag, Generalsekretär der Öko-Tex Gemeinschaft, Zürich, agiert als Taufpate: „Öko-Tex Number One“ steht mit seinem Namen für die führende Rolle, die dieser Standard in der Textil- und Zertifizierungssystem für schadstoffgeprüfte Textilien seit seiner Gründung im Jahr 1992 innerhalb der textilen Kette erarbeitet hat. Bei Endverbraucher*innen genießt das Label „Textiles Vertrauen“ einen hohen Bekanntheitsgrad und großes Vertrauen. Darüber hinaus handelt es sich bei „Öko-Tex Number One“ um den ersten Heißluftballon, der für den Öko-Tex Standard den Luftraum über Deutschland, Österreich und der Schweiz befährt. Als Vertreter des internationalen Textilforschungszentrums Hohensteiner Institute, das zu den Gründungsmitgliedern des Öko-Tex Standard 100 gehört und in seinen Laboren in Bönningheim die für die Zertifizierung notwendigen Prüfungen durchführt, nahmen Dr. Rainer Weckmann, Dr. Manfred Hartmann und Ortnad Weber an Jungfernfahrt teil. In den nächsten Jahren wird der Heißluftballon bei den verschiedensten Sport- und Kulturereignissen für schadstoffgeprüfte Textilien. Der Ballon steht dabei Interessierten zur Mitfahrt zu Verfügung. Termine und Kontaktdaten finden sich, ebenso wie Impressionen beherzogter Einsätze, im Internet unter www.oeko-tex.com. Foto: Privat

Tagespresse:
Deutschland, Bietigheimer
Zeitung, 09.09.2005

Daily press:
Germany, Bietigheimer
Zeitung, 09.09.2005

Taufspruch auf dem Schlossfeld

Öko-Tex Number One hebt ab

BÖNNINGHEIM

(ad) – Das hat es auf dem Hohensteiner Schlossfeld bisher noch nicht gegeben. Am Donnerstagabend wurde dort ein Heißluftballon auf den Namen „Öko-Tex Number One“ getauft. Danach hat er zur Jungfernfahrt abgehoben.

Der bayerische Ballonfahrer Hans Uhrmann ist ein Profi. Er heizte die 3500 Kubikmeter fassende Hülle mächtig auf, was wegen der Wärme auch nötig war. Blitzschnell stiegen seine fünf Fahrgäste in den Korb. Wenig später hob der Ballon in Richtung Bönningheim ab.

Heimar Freitag, Generalsekretär der Öko-Tex Gemeinschaft, Zürich, war Taufpate: „Öko-Tex Number One“, so der Name des neuen Ballons, steht mit seinem Namen für die führende Rolle, die der Öko-Tex Standard 100 sich als Prüf- und Zertifizierungssystem für schadstoffgeprüfte Textilien seit seiner Gründung im Jahr 1992 innerhalb der textilen Kette erarbeitet hat. Bei Endverbraucher*innen genießt das Label „Textiles Vertrauen“ einen hohen Bekanntheitsgrad und großes Ver-

trauen. „Öko-Tex Number One“ ist der erste Heißluftballon, der für den Standard den Luftraum über Deutschland, Österreich und der Schweiz befährt.

Als Vertreter des internationalen Textilforschungszentrums Hohensteiner Institute, das zu den Gründungsmitgliedern des Öko-Tex Standard 100 gehört und in seinen Laboren in Hohenstein die für die Zertifizierung nötigen Prüfungen macht, nahmen Mitarbeiter an der Ballonfahrt teil. Institutschef Dr. Stefan Mecheels musste passen, weil es gesundheitlich nicht fit war. „Ich gehe davon aus, dass der Ballon wieder mal in Hohenstein startet, dann gibt es die Möglichkeit, über das Schloss zu fahren“, sagt er.

In den nächsten Jahren soll „Öko-Tex Number One“ bei den verschiedensten Sport- und Kulturereignissen für schadstoffgeprüfte Textilien werben. Die Bekanntheit des Labels „Textiles Vertrauen“ soll damit weiter gefestigt und der Handel dazu angeregt werden, das Angebot zertifizierter Produkte im Interesse seiner Kunden weiter auszubauen. Interessenten können im Ballon mitfahren. Termine und Kontaktdaten finden sich im Internet unter www.oeko-tex.com. Vom hohen Aufmerksamkeitswert von „Öko-Tex Number One“ sollen in Zukunft auch Firmen, die ihre



Nach der Taufe hebt der Ballon ab.

Bild: Alfred Drossel

Produkte nach dem Öko-Tex Standard 100 zertifizieren lassen, profitieren. Der Heißluftballon steht ihnen für Veranstaltungen zur Verfügung.

Tagespresse:
Deutschland, Ludwigsburger
Kreiszeitung, 10.09.2005

Daily press:
Germany, Ludwigsburger
Kreiszeitung, 10.09.2005

Special: Dienstbekleidung

Alles öko oder was?

Zur Risiken und Nebenwirkung fragen Sie die Öko-Tex-Zertifizierungsstelle oder Dinovo

Von Eva-Maria Beck

Materiale hergestellt sein“, erklären die Dinovo-Geschäftsführer, Fritz Höller und Rolf Becker. Das Material wird extrem beansprucht und den gesamten Arbeitstag teilweise auf direkten Hautkontakt getragen. Und nicht nur das: Die für Ordnungskräfte in Esskellstadien, für Sicherheitskräfte auf Flughäfen oder in der Produktion – in jedem Fall gilt: Corporate Fashion sollte funktional und komfortabel, aber auch strapazierfähig, pflegeleicht und dabei modisch sein.

Seit 1992 werden Textilien weltweit nach dem „Öko-Tex Standard 100“ auf Schadstoffe getestet. Inzwischen haben mehr als 6.500 Hersteller ihre Materialien danach prüfen lassen; über 48.000 Zertifikate wurden ausgestellt. Produktqualität, Transparenz, international anerkannte, einwandfreie Markenqualität – wesentlichen Vorteile einer Zertifizierung – sind Verkaufsargumente, mit denen insbesondere Hersteller von Bekleidung für Sicherheits-Dienstleister argumentieren. Einer dieser Hersteller ist die Dinovo Bekleidungskonzepte oHG (www.dinovo.de), bundesweit der einzige, der das Label „Öko-Tex“ (www.oeko-tex.com) für sein komplettes Produktprogramm verwenden darf.

„Dienstbekleidung wird in der Regel anders“ getragen als Freizeitkleidung. „Berufsbekleidung, die einer besonderen Belastung ausgesetzt ist, sollte von qualitativ hochwertigen

Was das Design angeht, so ist in erster Linie die Kreativität des Konfektionärs gefragt. In Sachen Qualität können auch andere Instanzen mit ins Boot, bevor die Konfektion „gerichtet“ ist. „Dieser Geschäft ist vielfach sehr emotional. Mit kaum einem anderen Produkt lässt sich Individualität und Lebensweise eines Menschen so differenziert darstellen wie mit der Bekleidung“, weiß Höller aus Erfahrung. „Daher gehen Stil, Farben, Formen und Materialien immer auch vi-

CD Sicherheitsmanagement 5/05

Fachzeitschriften:
Deutschland, CD Sicherheits-
Management 05/2005,
Seiten 52-55

Specialist journals:
Germany, CD Sicherheits-
Management 05/2005,
Pages 52-55



Sicher: Standard für Babykleidung

Babyhaut braucht besonderen Schutz und Pflege. Textilien, mit denen ein Kleinkind in Berührung kommt, sollten deshalb nicht nur weich und anschmiegsam, sondern auch frei von gesundheitsgefährdenden Schadstoffen sein. Damit Eltern sicher erkennen können, welche Textilien unbedenklich sind, wurde deshalb 1992 der Öko-Tex Standard entwickelt, der unter anderem Kleidung, Windeln und textile Spielwaren auf ihre Hautfreundlichkeit testet. Unter www.oeko-tex.com gibt es weitere Informationen darüber und zusätzlich ein Gewinnspiel.

Publikumszeitschriften:
Deutschland, Junge Familie
04/2005

Consumer publications:
Germany, Junge Familie
04/2005

Sicherheit für Babyhaut Schadstoffgeprüfte Textilien

Babyhaut braucht besonderen Schutz und Pflege. Textilien, mit denen ein Kleinkind in Berührung kommt, sollten deshalb nicht nur weich und anschmiegsam sein, sondern selbstverständlich auch frei von gesundheitsgefährdenden Schadstoffmengen. Bei Textilien aller Art bietet der Öko-Tex Standard 100 mit dem Label „Textiles Vertrauen“ seit 1992 diese Sicherheit.

Abhängig vom jeweiligen Verwendungszweck werden die Textilien in vier Produktgruppen eingeteilt. Dabei gilt: Je intensiver der Hautkontakt, desto höher die Anforderungen.

Dies trifft besonders auf Produkte für Babys und Kleinkinder zu, bei denen die strengsten Grenzwerte erfüllt werden müssen: Der pH-Wert des Produktes ist selbstverständlich im hautfreundlichen Bereich. Die Speichelechtheit der Färbungen und Drucke stellt si-

cher, dass die getesteten Textilien nicht ausbluten oder abfärben und so zum Beispiel auch beim Nuckeln daran keine Gefahr für den kleinen Träger darstellen. Darüber hinaus umfasst das Prüfprogramm den Ausschluss verbotener Azo-Farbstoffe, krebserregender und allergisierender Farbstoffe, Pestizide und chlororganische Färbeschleuniger sowie die Bestimmung von Schwermetallen und Formaldehyd, welche die festgelegten strengen Grenzwerte nicht überschreiten dürfen. Für den Bereich der Babyartikel ist „nicht nachweisbar“ für den Formaldehydgehalt Voraussetzung.

Das Label „Textiles Vertrauen“ hat sich u.a. auch als zuverlässige Entscheidungshilfe beim Kauf etabliert, weil ein Produkt nur dann damit ausgezeichnet werden darf, wenn sämtliche Bestandteile ausnahmslos den jeweiligen Anforderungen des Kri-

terienkataloges entsprechen. Ein Babystrampler wird beispielsweise nur dann zertifiziert, wenn neben dem Stoff auch die Knöpfe, Reißverschlüsse, verwendete Nähgarne usw. nach den Vorgaben der Produktklasse I (Artikel für Baby und Kleinkinder) erfolgreich überprüft wurden.

Das Label „Textiles Vertrauen“ steht für umfassende Sicherheit beim Kauf von Textilprodukten aller Art - und das unabhängig vom Herstellungsort, da die Prüfkriterien international verbindlich sind. Es lohnt sich auf jeden Fall, falls ein Produkt nicht mit dem Öko-Tex-Label ausgezeichnet ist, im Fachhandel nach einer Öko-Tex-Zertifizierung zu fragen oder sich im Internet unter www.oeko-tex.com selbst über Hersteller und Marken zu informieren, welche die strengen Anforderungen des Labels „Textiles Vertrauen“ erfüllen.

(pm)

Tagespresse:
Deutschland, Sonntags-
Zeitung, 30.10.2005

Daily press:
Germany, Sonntags-
Zeitung, 30.10.2005

Impressum / Imprint

Herausgeber / Editor: Öko-Tex – Internationale Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textilökologie
Gotthardstraße 61, Postfach 585, CH-8027 Zürich, Tel.: +41 1 2064235, Fax: +41 1 2064251

Verantwortlich / Responsible: Deutsche Zertifizierungsstelle Öko-Tex, Ansprechpartnerin/contact person: Jutta Knels,
Postfach 5340, D-65 728 Eschborn, Tel.: +49 6196 966-247, Fax: +49 6196 966-226, www.oeko-tex.com